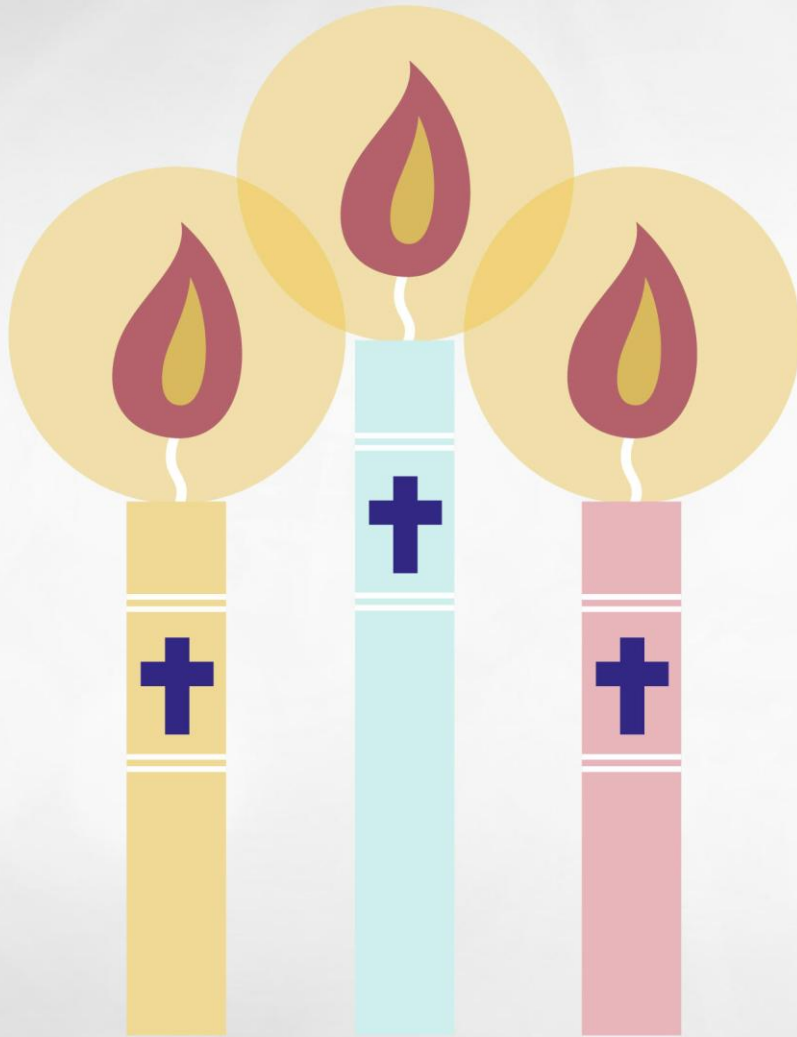




مدرسة مار إفرام السرياني
للألحان و الطقس و القبطى

الصف الثانوى و الشباب





مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني

كنيسة السيدة العذراء بالدقي

[🏠 madraset-elshamamsa.com](http://madraset-elshamamsa.com)

[f facebook.com/shamamsaMEF](https://facebook.com/shamamsaMEF)

[🐦 twitter.com/shamamsaMEF](https://twitter.com/shamamsaMEF)

[✉ contactus@madraset-elshamamsa.com](mailto:contactus@madraset-elshamamsa.com)

المحتويات

6	أولاً: منهج الطقس
7	أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية
8	مقدمة عن طقوس الكنيسة.....
8	محتويات المبنى الكنسي.....
9	عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي.....
9	قداسات الكنيسة.....
9	صلوات الأجيبة
9	الأعياد الكنسية.....
9	أسرار الكنيسة
10	القراءات الكنسية
10	ألحان و تسابيح الكنيسة.....
10	طقوس المناسبات الكنسية.....
10	أصوام الكنيسة.....
11	ثانياً: منهج القبطي
12	حروف اللغة القبطية
24	الكلمة دي قبطي ولا يوناني؟.....
24	ملاحظات هامة
25	الأرقام القبطية.....
26	أدوات التعريف و التنكير.....
26	أدوات التعريف
27	أدوات التنكير

- 28 أمثلة على أدوات التعريف و التنكير
- 28 الضمائر الشخصية المنفصلة
- 29 روابط الكينونة
- 29 أدوات الإشارة للقريب
- 30 زمن الحاضر الأول
- 31 طرق النفي
- 31 تكوين الجملة الفعلية
- 32 الماضي التام الأول
- 32 1 – الفاعل اسم
- 32 2 – الفاعل ضمير
- 33 أدوات ربط المفعول به
- 33 1 – المفعول به اسم ظاهر
- 34 2 – المفعول به ضمير منفصل
- 35 الاختصارات
- 36 البسمة
- 37 محادثة
- 38 الصلاة الربانية
- 40 **ثالثاً: منهج الألحان**
- 41 لبش الهوس الثاني
- 43 لحن ابنشويس الميلاد
- 44 مرد مزموور عيد الميلاد
- 44 مرد إنجيل عيد الميلاد
- 45 لحن مقدمة العظة (أوكاتي)

منهج ثانوي و جامعة

47	لحن ختام العظة
48	تي شوري الحزايي
50	مقدمة الكاثوليكون السنوي
50	ختام الكاثوليكون السنوي

أولاً: منهج الطقس

من كتاب كنيستي الأورثوذكسية, ما أجملك



† من كتاب [\(كنيسة الأورثوذكسية، ما أحملك\)](#)



أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

المنهج	الفصل
المنهج	الفصل الأول: مقدمة عن الكنيسة
المنهج	النقطة 13: أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

ثالث عشر- أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

الكنيسة القبطية هي الكنيسة المصرية لأن كلمة قبطى تعنى مصرى ، وهي أيضاً كنيسة الإسكندرية نسبة إلى مقر الكرسي البابوي بها مدة تزيد على الألف سنة ، وهي كذلك الكنيسة المرقسية نسبة لمؤسسها القديس مرقس ... وأهم ملامحها هي :

١- الكنيسة القبطية كنيسة رسولية :

● مؤسسها هو أحد السبعين رسولاً القديس مرقس الرسول ، وهي تحفظ في حياتها وليتورجياتها وعقائدها الفكر الرسولي ، فهي امتداد حي للكنيسة في عصر الرسل دون انحراف ، وهي كنيسة أمينة ومحافضة للحياة الرسولية ولتقاليد الآباء الرسل ، ولذلك فهي تسمى Traditional Classical Church .

٢- الكنيسة القبطية كنيسة شهداء :

● قدمت الكنيسة القبطية عبر التاريخ القبطى شهداء يفوق عددهم الحصر والخيال ، وأصر الأقباط أن يبدأوا تقويمهم ببدء حكم دقلديانوس ٢٨٤م ، ودعوه بتقويم الشهداء إذ ربحت الكنيسة في عهده أعداداً كبيرة جداً من الشهداء .

٣- شهرة الكنيسة القبطية في المجامع المسكونية :

● كانت للكنيسة القبطية الصدارة في المجامع المسكونية إما في رئاستها الرسمية ، وإما في إدارة دفتها من الناحية العلمية واللاهوتية ، واشتهر أبؤها اللاهوتيون مثل البابا أثناسيوس الرسولي ، والبابا تيموثاوس الأول ، والبابا كيرلس عمود الدين وغيرهم .

٤. شهرة الكنيسة القبطية في الحياة الرهبانية :

● تأسست الرهينة على يد القديس أنطونيوس الكبير ، وانتشرت من مصر إلى العالم كله ، وعُرفت سيرته في كل مكان ، كما أسس القديس باخوميوس حياة الشركة في الأديرة ونقلت قوانينه الرهبانية إلى العالم كله ، وعنه أخذ القديس باسيليوس الكبير كما أخذت عنه الرهينة البندكتية ... وكان رهبان الكنيسة المصرية موضع زيارات رجال الشرق والغرب لنوال بركتهم وكتابة سيرهم .

٥. شهرة الكنيسة القبطية في العالم بسبب مدرسة الإسكندرية :

● لما جاء القديس مرقس إلى مصر قام بنفسه بتأسيس مدرسة الإسكندرية المسيحية لتثبيت الدين الجديد ، وللوقوف أمام مدرسة الإسكندرية الوثنية ، واستطاعت المدرسة الجديدة أن تروى ظمأ المسيحيين نحو المعرفة الدينية واللاهوتية ، وخلقت قادة كنسيين مشهورين اعتلى كثير منهم الكرسي المرقسي .
● وكان لها أيضاً عمل مسكوني ، فقد جذبت تلاميذ من أمم آخر صار كثير منهم قادة وأساقفة في كنائسهم .

مقدمة عن طقوس الكنيسة

المنهج	الفصل
	الفصل الثاني: مقدمة عن طقوس الكنيسة

† من صفحة 28 (رقم 22 في الكتاب) لصفحة 41 (رقم 35 في الكتاب)

محتويات المبنى الكنسي

المنهج	الفصل
ثانياً: محتويات المبنى الكنسي	الفصل الثالث: المبنى الكنسي

† من صفحة 49 (رقم 43 في الكتاب) لصفحة 69 (رقم 63 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب KG2

عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الرابع: عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

† من صفحة 64 (رقم 58 في الكتاب) لصفحة 87 (رقم 81 في الكتاب)

قداسات الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السادس: قداسات الكنيسة

† من صفحة 150 (رقم 144 في الكتاب) لصفحة 181 (رقم 175 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب تانية ابتدائي و رابعة ابتدائي و خامسة ابتدائي و سادسة ابتدائي

صلوات الأجيبة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل التاسع: صلوات الأجيبة

† من صفحة 225 (رقم 222 في الكتاب) لصفحة 232 (رقم 229 في الكتاب)

الأعياد الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني عشر: الأعياد الكنسية

† من صفحة 268 (رقم 265 في الكتاب) لصفحة 287 (رقم 284 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب إعدادي (الجزء الخاص بالأعياد)

أسرار الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الخامس: أسرار الكنيسة

† من صفحة 87 (رقم 82 في الكتاب) لصفحة 150 (رقم 145 في الكتاب)

القراءات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السابع: القراءات الكنسية

† من صفحة 182 (رقم 177 في الكتاب) لصفحة 206 (رقم 201 في الكتاب)

ألحان و تسابيح الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثامن: ألحان و تسابيح الكنيسة

† من صفحة 206 (رقم 201 في الكتاب) لصفحة 225 (رقم 222 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب ثالثة ابتدائي

طقوس المناسبات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل العاشر: طقوس المناسبات الكنسية

† من صفحة 232 (رقم 229 في الكتاب) لصفحة 256 (رقم 253 في الكتاب)

أصوام الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الحادي عشر: أصوام الكنيسة

† من صفحة 256 (رقم 253 في الكتاب) لصفحة 268 (رقم 265 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب إعدادي (الجزء الخاص بالأصوام)

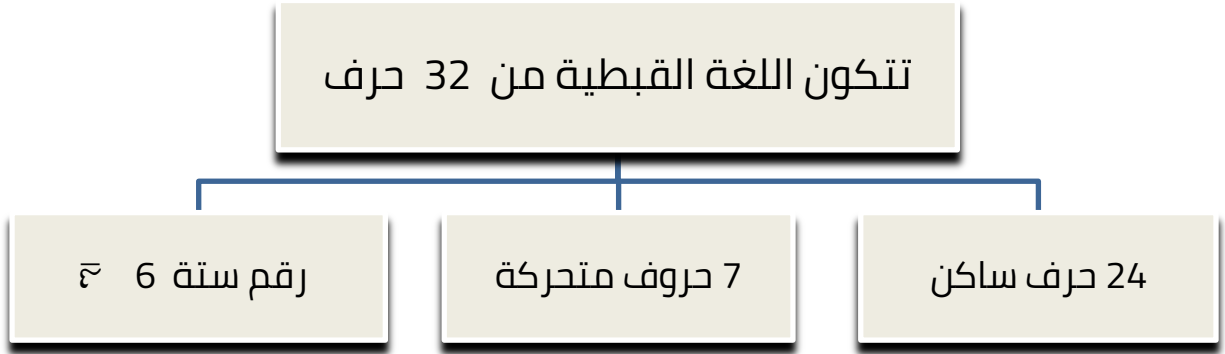
ثانياً: منهج القبطي

الحروف و أبانا الذي

Α α	Ι ι	Ρ ρ	Ω ω
Β β	Κ κ	ϸ ϸ	Ϻ Ϻ
Ϛ Ϛ	Λ λ	Ϝ Ϝ	ϣ ϣ
Δ Δ	Μ μ	Ϛ Ϛ	Ϟ Ϟ
Ε ε	Ν ν	Ϙ Ϙ	Ϡ Ϡ
Ζ ζ	Ξ ξ	Ϡ Ϡ	Ϣ Ϣ
Η η	Ο ο	ϣ ϣ	Ϥ Ϥ
Θ θ	Π π	Ϟ Ϟ	

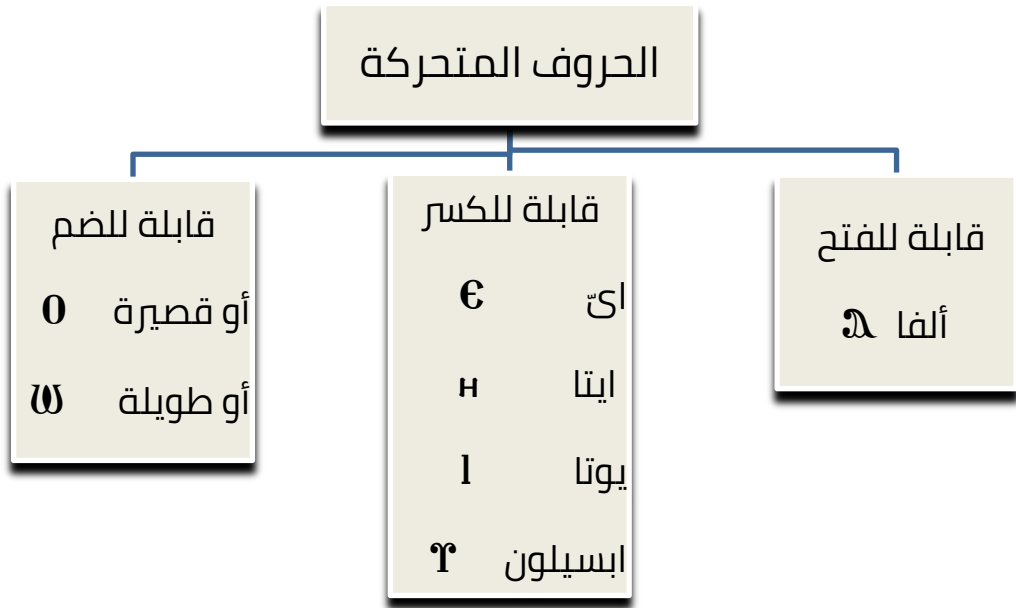
حروف اللغة القبطية

Ⲁ ⲁ	ألفا	Ⲡ ⲡ	بي
Ⲃ ⲃ	فيتا	ⲣ ⲥ	رو
Ⲅ ⲅ	غما	ⲇ Ⲉ	سيما
ⲉ Ⲋ	دلنا	ⲋ Ⲍ	تاف
ⲍ Ⲏ	ايّ	ⲏ Ⲑ	ابسيلون
ⲑ Ⲓ	سوو	ⲓ Ⲕ	في
ⲕ Ⲗ	زيتا	ⲗ Ⲙ	كي
ⲙ Ⲏ	ايتا	ⲏ Ⲑ	ابسي
ⲑ Ⲓ	ثيتا	ⲓ Ⲕ	أوميجا
ⲕ Ⲗ	يوتا	ⲗ Ⲙ	شاي
ⲙ Ⲏ	كبا	ⲏ Ⲑ	فاي
ⲑ Ⲓ	لولا	ⲓ Ⲕ	خاي
ⲕ Ⲗ	مي	ⲗ Ⲙ	هوري
ⲙ Ⲏ	ني	ⲏ Ⲑ	چنچا
ⲑ Ⲓ	اكسي	ⲓ Ⲕ	تشيفا
ⲕ Ⲗ	أو قصيرة	ⲗ Ⲙ	تي



الحروف المتحركة :

وتمثل العمود الفقري للغة القبطية وهي التي تتحكم في قراءة الحروف الساكنة حيث انها بمثابة علامات التشكيل , كما انها اذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغير نطقها



علامة الجنك : (˘ , ˙ , ˚)


† توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأن قبله (إ) مكسورة .

† توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله في النطق .

ألفا Α α

	ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ	نطقه: قيامة	في أول
		أناسطاسيس (أ)	الجملة
	Βαλ	نطقه: عين	غير كده
		قال (ا)	

بيتا Β β

	Βοβι	نطقه: (ف) خطية	بعده حرف
		نوفى	متحرك
	Ουββ	نطقه: (ب) كاهن	غير كده
		أويب	

غاما Γ γ

	Γενος	نطقه: جنس	بعده حرف
		جينوس (ج)	متحرك للكسر
	Εγχος	نطقه: حربة	بعده حرف
		إنكوس (ن)	حلقي
	Γαλα	نطقه: لبن	غير كده
		غالا (غ)	

دلتا Δ

	ΔΔΝΙΗΔ	دانيال دانييل	نطقه: (د)	في أسماء الأعلام (الناس أو البلاد)
	ΘεοΔωρος	ثيئوذوروس ثيوذوروس	نطقه: (ذ)	في الأسماء اليونانية
	Δωρον	هدية ذورون	نطقه: (ذ)	غير كده

اي ε

ε	Αρεε	نطقه: (ي) خفيفة يحفظ أريه
----------	-------------	------------------------------

سوو Ϟ ϙ

ϙ τὰρ ἡεξοοτ ακθαμιο ἡτκτικισ τηρς	استخدامه: رقم (6) لانه في ستة ايام خلقت الخليقة كلها
--	--

زيتا ζ ζ

ζ

نطقه: (ز)

ζωον

حي / كائن زوون

ايتا η Η



Ηρπ

في أول الجملة نطقه: (إي) حر

عميقة إيرب

Ψληλ

غير كده نطقه: (ي) يطلي

عميقة إشليل

ثيتا θ Θ

θ

ςθοινοϑι

قبله حرف نطقه: رائحة البخور

(ت) استوينوفي

εθοϑαβ

غير كده نطقه: قدوس

(ث) إثوواب

يوتا I

	ΙΝΙ	يُنظر إيني	نطقه: (إ)	في أول الجملة
	ΙΟΖ	قهر يوه	نطقه: (ي)	بعده حرف متحرك
	ΥΙCΙ	تلد ميسي	نطقه: (كسرة)	غير كده

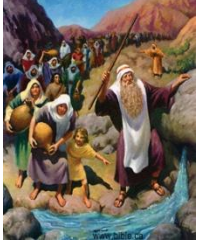
كبا K

			نطقه: (ك)
	Κευκευ	دفع كيمكيم	

لولا (للا) λ

			نطقه: (ل)
	Λαοc	شعب لاؤس	

هي **u**



نطقه: (م)

uωoϣ

ماء موؤو

ني **n**

n

نطقه: (ن)

noϣϣi

سعيد نوفري

اكسي **z**

z

نطقه: (اكس)

α**z**ιoc

مستحق أكسيوس

أو قصيرة (الأوميكرون) **o**

o

نطقه: (أو) خفيفة

oρθoΔo**z**ia

مستقيمة الرأي أرثوذكسية

بي Π π

نطقه: (پ)

Π

ΝΙΤΑΣΜΑ ΝΕΠΟΥΡΑΝΙΟΝ

الطغمة السمائية

رو Ρ ρ

نطقه: (ر)

ρ

ραστ

غداً راستي

سيμα Ϛ ϛ

بعده حرف (μ)

نطقه: تجربة

Πιρασμος

پيرازموس

في كلمة يوناني (z)

Ϛ

بعده حرف

نطقه: مخلص

σωτηρ

مخلص

تضخيم (α, ω)

نطقه: صوتير

صوتير

غير كده

نطقه: يبارك

يبارك

ἑμοῦ


اسمو

(س)

تاف Ϯ

	<p>ΕΝΤΟΛΗ</p>	<p>قبله حرف Ϯ في</p> <p>نطقه: وصية</p>
	<p>Ϯαιο</p>	<p>بعده حرف</p> <p>نطقه: كرامة</p> <p>تضخيم (α, ω)</p> <p>طايو (Ϯ)</p>
	<p>Ϯωιτ</p>	<p>غير كده</p> <p>نطقه: طريق</p> <p>مويت (τ)</p>

إبسيلون Ϯ

	<p>Ϯαμαρ</p>	<p>قبله حرف (αε)</p> <p>نطقه: أمي</p> <p>طاماف (φ)</p>
	<p>τοϮβο</p>	<p>بعده حرف (ο)</p> <p>نطقه: يطهر</p> <p>طوقو (أوو)</p>
	<p>θϮcia</p>	<p>غير كده</p> <p>نطقه: ذبيحة</p> <p>ثيسيا (Ϯ)</p>

في Ϯ Ϯ

	<p>ΑναϮορα</p>	<p>نطقه: (ف)</p> <p>قداس أنافورا</p>
---	----------------	--------------------------------------

كي X x



Ερχη

في كلمة يوناني: نطقه صلاطة

بعده حرف متحرك: (ش) إقشي

للكرس ε - ι - ρ - η

χρος

في كلمة يوناني نطقه صف

غير كده: (خ) خوروس

Χρυσ

في الكلمات نطقه نار

القبطية: (ك) إكروم

إبسي Ψ ψ

Ψ

نطقه: (ابس)

Ψρχη

نفس إبسيشي

أوميغا Ω ω (أو طويلة)

Ω

نطقه: (أو) مضمة

ωπι

يكون شوبي

شاي ܫܝܝ

نطقه: (ش)

ܫܝܝ

شكراً أوشيب إهموت ܫܝܝ ܘܫܝܒ ܐܗܡܘܬ

فاي ܦܝܝ

نطقه: (ف)

ܦܝܝ

نيفي نسمة

ܦܝܝܢܝ

خاي ܚܝܝ

نطقه: (خ)

ܚܝܝ

يسق خومخيم

ܚܝܝܫܘܡܚܝܡ

هوري ܚܘܪܝ


نطقه: (ه)

ܚܘܪܝ

نعمة إهموت

ܚܘܪܝܐܡܘܬ

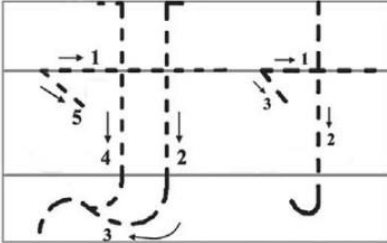
خ

	ⲭⲓⲭ	يد	بعده حرف
		نطقه:	متحرك للكسر
		چيج	Ⲅ
			Ⲅ, ⲓ, ⲛ, Ⲟ
	ⲭⲟⲩ	قوة	غير كده
		نطقه:	
		جوم	Ⲅ

Ⲅ

Ⲅ	Ⲅⲣⲟⲩⲡⲓ	نطقه: (تش)	
		حمامة تشرومبي	

ⲥ

	Ⲏⲛⲟⲩⲥ	نطقه: (تي)
		إفنوتي الله
	(Ⲏⲥ)	

الكلمة دي قبتي ولا يوناني؟

مثال	القاعدة	#
كلمة (شوري) و معناها: شوربة ... أو (تشويس) و معناها: رب - Ψορρη βοιc	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات القبطية : † - ψ - ρ - θ - ε - χ - β	1
كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد Θωο††	يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HO† - ωTEN - ωο†† - ωο† - ωο†	2
كلمة (أجيا) و معناها: قديسة ... أو (إكسومي) و معناها: مسطرة Αστια - ζουη	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات اليونانية : ψ - ζ - ζ - Δ † †	3
كلمة (إيسيشي) و معناها: نفس Ψ†χη	الكلمة التي ينطق فيها الحرف † "سى" عادة تكون كلمة يونانية	4
كلمة (أجيوس) و معناها: قدوس ... أو (صوتير) و معناها: مخلص - Α†ιοc σωτηρ	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HC - OC - ΔC - HN - ON - ΔN - CON - τηρ - εcθe - ζΔcθe - cΔcθe	5
كلمة (بروس إفشي) و معناها: صلاة Προσε†χη	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية: αρχ - προ † απο	6

ملاحظات هامة

† حروف **ψ - ζ - ζ** يأتون في الكلمات اليونانية , ولكن في حالات نادرة يأتون في كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **ANZHB** ... أو (إيسيت) و معناها: رقم 9 **ΨIT** ... أو (ليكس) و معناها: ستارة **ΛIZ**

† الحرف **ζ** يأتي في الكلمات القبطية , ولكن احيانا يستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائى اليونانية وتكون فى أول الكلمة فقط

مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **ϷIPHHH** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **ϷΩΛH**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتى بجذر الكلمة أى نحذف أدوات المعرفة والنكرة ... وهكذا

مثال: كلمة (تي أجيًا) و معناها: القديسة: إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة (أجيًا)

اليونانية **†αζια → αζια**

الأرقام القبطية

الرمز مذكر	#	رقم مذكر	رقم مؤنث
$\bar{\alpha}$	1	0ϣⲁⲓ	0ϣⲓ̀
$\bar{\beta}$	2	ϷⲎⲁϣ	ϷⲎ0ϣ†
$\bar{\gamma}$	3	ϣ0ⲙⲧ	ϣ0ⲙ†
$\bar{\delta}$	4	Ϸ†0ϣ	Ϸ†ⲉ
$\bar{\epsilon}$	5	†ⲓ0ϣ	†
$\bar{\zeta}$	6	Ϸ00ϣ	Ϸ0
$\bar{\eta}$	7	ϣⲁϣϣ	ϣⲁϣϣⲓ
$\bar{\theta}$	8	ϣⲙⲎⲎ	ϣⲙⲎⲎⲓ
$\bar{\iota}$	9	ΨIT	ΨI†
$\bar{\kappa}$	10	ⲙⲎⲧ	ⲙⲎ†

ميتي أووي	ⲙⲏⲧⲟⲩⲓ̀	ميت أوأي	ⲙⲏⲧⲟⲩⲁⲓ	īā	11
ميتي إسنوتي	ⲙⲏⲧⲥⲏⲟⲩⲧ	ميت إسناش	ⲙⲏⲧⲥⲏⲁⲩ	īB	12
جوتي	ⲭⲟⲩⲧ	جوت	ⲭⲟⲩⲧ	κ	20
هاب	ⲙⲁⲡ	هاب	ⲙⲁⲡ	λ	30
إهمي	Ⲓⲙⲉ	إهمي	Ⲓⲙⲉ	μ	40

أدوات التعريف و التنكير

أدوات التعريف

الجمع بنوعيه		المفرد المؤنث		المفرد المذكر	
أداة خاصة للمضاف	أداة عامة	أداة خاصة	أداة عامة	أداة خاصة	أداة عامة
Ⲙⲉⲛ-xxx	Ⲙⲓ-xxx	ⲧ̀-xxx	ⲧ-xxx	ⲡ̀-xxx	ⲡⲓ-xxx
Ⲙⲉⲛⲱⲣⲓ̀ ⲙ̀ⲡ̀ⲏⲟⲩⲧ	Ⲙⲓⲱⲣⲓ̀	ⲧ̀ⲱⲣⲓ̀ ...	ⲧⲱⲣⲓ̀	ⲡ̀ⲱⲣⲓ̀	ⲡⲓⲱⲣⲓ̀
أبناء الله	الأبناء	الابنة	الابنة	الابن	الابن

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

β - ι - λ - μ - η - ο - ρ

إلى	من
ⲡ̀	ⲡ̀
ⲡ̀	ⲧ̀

† أمثلة

مؤنث	مذكر
ⲡ̀ⲙⲁⲩ	ⲡ̀ⲓⲱⲧ
ⲧ̀ⲥⲱⲏⲓ	ⲡ̀ⲥⲟⲏ
الأم	الأب
الأخت	الأخ

أدوات التنكير

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Οἱ-xxx	Οἱ-xxx
Οἱ-xxx	Οἱ-xxx
Οἱ-xxx	Οἱ-xxx
ابن	أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامة في بعض الكلمات للتفرقة في الكلمات ذات المعاني المتعددة فتستخدم الأداة العامة لمعنى , والخاصة لمعنى آخر ... أمثلة :

بالأداة العامة	بالأداة الخاصة
Παῖς	Παῖς
الشعير	الأب
Παῖς	Παῖς
المعصرة	البحر

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

المفرد	الجمع
ὁὐρανός	οὐρανοὶ
السما	السموات
ὁ πατήρ	πατέρες
الأب	الاباء
ὁ ἀδελφός	ἀδελφοί
الأخ	الأخوة

أمثلة على أدوات التعريف و التنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض	الأرض	أراضي	الأراضي
	Οἷκαρι	Πικαρι / Πικαρι	Θανκαρι	Πικαρι
اسم	اسم	الاسم	أسماء	الأسماء
	Οἱραν	Πιραν / Φιραν	Θανραν	Πιραν
أخت	أخت	الأخت	أخوات	الأخوات
	Οἱσωνι	†σωνι / †σωνι	Θανσωνι	Πισωνι
أم	أم	الأم	أمهات	الأمهات
	Οἱματ	†ματ / †ματ	Θانματ	Πιματ

الضمائر الشخصية المنفصلة

† تستخدم في الجملة الأسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة (متكلم، مخاطب، غائب) وغالبا تأتي كمبتدأ

العربي	القبتي
أنا	Ἄνοκ
أنت	Πηοκ
أنتِ	Πηο
هو	Πηοσ
هي	Πηοσ
نحن	Ἄνον
أنتم - أنتن	Πηωτεν
هم - هن	Πηωοτ

روابط الكينونة

† تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
 † ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معرّفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله , وإذا كان نكرة توضع بعده

للمفرد المذكر	للمفرد المؤنث	للجمع بنوعيه
πε	τε	νε

أمثلة

القبتي	العربي
ἄνοκ πε πικουχι	أنا (أكون) الصغير
ἡθοκ ουκουχι πε	أنت (تكون) صغير
ἡθοϋ πε φηνοϋ	هو (يكون) الله
ἡθος ουπαρθενος τε	هي (تكون) عذراء
ἡωτεν χανρωμι νε	أنتم (تكونون) رجال
ἡωου νε νιδιακων	هم (يكونوا) شمامسة
ἄνοκ πε πιωικ ἡτε πωνθ	أنا هو خبز الحياة
ἡθοκ πε πανουϋ	أنت هو إلهي

أدوات الإشارة للقريب

† في حالة أدوات الإشارة المتصلة تتصل أداة الإشارة بالاسم , دون رابطة الكينونة او أداة تعريف

† أما أداة الإشارة المنفصلة تكون منفصلة عن الكلمة المشار إليها, وتحتاج إلى رابط كينونة و أداة تعريف للاسم الذي يتبعها , ونلاحظ أن رابط الكينونة مش بالضرورة يترجم :

للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر	للجمع بنوعيه	
Ται	Παι	Ναι	أدوات الإشارة المتصلة
Θαι	Φαι	Ναι	أدوات الإشارة المنفصلة

أمثلة

παίρωμι	هذا الرجل
ταίψηρι	هذه الابنة
ναιψηρι	هؤلاء الأبناء
φαι πε πιχωμι φαι οψχωμι πε	هذا هو الكتاب
θαι τε ψβακι θαι οψβακι τε	هذه هي المدينة
ναι νε νιψελλοι ναι ψανψελλοι νε	هؤلاء هم الشيوخ

زمن الحاضر الأول

† يعبر عن حدوث فعل معين في الوقت الحالي لحظة التكلم , مثلما ما تقول: أنا أتكلم , هو يقرأ و هكذا .. و يصرف الفعل مع الضمائر كما يلي:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ψλιλ	أنا أصلي	†	أنا
κ̂ ψλιλ	أنتِ تصلي	κ̂	أنتِ
τε ψλιλ	أنتِ تصلين	τε	أنتِ
ϥ̂ ψλιλ	هو يصلي	ϥ̂	هو
ϥ̂̇ ψλιλ	هي تصلي	ϥ̂̇	هي
τεν ψλιλ	نحن نصلي	τεν	نحن
τετεν ψλιλ	أنتم - أنتن تصلون	τετεν	أنتم - أنتن
ϥε ψλιλ	هم - هن يصلون	ϥε	هم - هن

مثال	ملحوظة
χ̂ναε†	<p>ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول κ̂ إلى χ̂</p> <p>أمام حروف B - ι - λ - υ - η - ο - ρ</p>

طرق النفي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام &N بعد الفعل	Ψωψ &N δEN πιχωυ
نفي مطلق باستخدام &N بعد الفعل و Ñ قبل الفعل	Ψωψ &N δEN πιχωυ

تكوين الجملة الفعلية

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد &N) تأتي قبل الفاعل الإسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παυλος ωϋ θεν πιχωω
الفاعل ضمير	εϋωϋ θεν πιχωω
الفاعل اسم + ضمير	Παυλος εϋωϋ θεν πιχωω
الفاعل ضمير + اسم	εϋωϋ ηξε Παυλος θεν πιχωω

الماضي التام الأول

† يدل علي حدث مضي و انقضي تماماً , مثلما تقول: أنا تكلمت , هو قرأ و هكذا .. و يصرف كما يلي

1 - الفاعل اسم

الحالة	القاعدة	مثال
الإثبات	يسبق الفاعل حرف α	α ωηηα ενκοτ
النفي	يسبق الفاعل كلمة ωπε	ωπε ωηηα ενκοτ

2 - الفاعل ضمير

الحالة	القاعدة	مثال	
الإثبات	يلتصق بالضمير حرف α	نام (هو)	
	αι		أنا
	αν		نحن
	ακ		أنت
	αρε		أنتِ
	αϋ		هو
	αϋ		هي
	ατετεν		أنتم / أنتن
	αϋ		هم / هن
		αϋενκοτ	

ἀπεργενκοτ	(هو) لم ينم	يلتصق بالضمير كلمة ἀπ		النفي
		ἀπι	أنا	
		ἀπεν	نحن	
		ἀπεκ	أنت	
		ἀπε	أنتِ	
		ἀπερ	هو	
		ἀπες	هي	
		ἀπετεν	أنتم / أنتن	
		ἀποϣ	هم / هن	

أدوات ربط المفعول به

1 - المفعول به اسم ظاهر

† يكون ترتيب الجملة فاعل وفعل ومفعول به , ويُربط الفعل بالمفعول به بإحدى أدوات الربط الآتية

الأداة	مثال
<p>Ἰ</p> <p>أمام معظم الحروف</p>	<p>Ἰσολασελ Ἰνιψϣχἠ</p> <p>†μει Ἰνιϸνηοϣ</p> <p>(هو) يعزى نفوسنا (أنا) أحب الإخوة</p>
<p>ϣ</p> <p>امام الحروف الآتية: ψ - φ - π - μ ϣ B</p>	<p>ϣενοϣωϣτ ϣφἰωτ</p> <p>†μει ϣφἰνοϣ†</p> <p>نسجد للآب أنا أحب الله</p>
<p>ε</p> <p>تستخدم مع بعض الأفعال الخاصة مثل أفعال الحواس والكلام والحركة</p>	<p>ϣωϸ εἶπḄοιϸ</p> <p>ϣενηαϣ† εοϣνοϣ† νοϣωτ</p> <p>سبحوا الرب نؤمن بإله واحد</p>

† أفعال الحواس و العقل:

σωτεμ	سمع	ναβτ	آمن
νατ	رأى	κατ	قهم

† أفعال تدل على الكلام:

ψινη	يسأل	εμοτ	بارك
μοττ	دعى	εωσ	سبح

† أفعال تدل على الحركة:

κιμ	حرك	ψαρι	ضرب
-----	-----	------	-----

2 - المفعول به ضمير منفصل

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة N أو μ يكون في الصورة εμο

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة ε يكون في الصورة ερο

ε	N - μ	
εροι	εμοι	إياي
εροκ	εμοκ	إياك
ερο	εμο	إياك
εροτ	εμοτ	إياه
ερος	εμος	إياها
ερον	εμων	إيانا
ερωτεν	εμωτεν	إياكم - إياكن
ερωοτ	εμωοτ	إياهم - إياهن

أمثلة

العربي	القبتي
نسبلك فى كل حين	Ⲭⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ
نسبلك , نباركك	Ⲭⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲭⲏⲛ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
نخدمك , نسجد لك	Ⲭⲏⲛⲟⲩⲉⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲭⲏⲛⲟⲩⲟⲩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
نعظمك يا أم النور	Ⲭⲏⲛⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲑⲙⲁⲣ ⲙ̀ⲛⲓⲟⲩⲟⲩⲛⲓⲛⲓ

الاختصارات

الكلمة بالعربي	الكلمة بالقبتي	الاختصار بالقبتي
هلاليويا	ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	ⲁ̄ⲗ
آمين	ⲁⲙⲏⲛ	ⲁ̄ⲙ
اشفع	ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲛ	ⲁ̄ⲣⲓ
داود	ⲗⲁⲩⲓⲗ	ⲗⲁ̄ⲗ
المجد لك	ⲗⲟⲩⲁⲥⲓ	ⲗⲟ̄ⲩ
القُدس	ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	ⲉ̄ⲑⲩ
الإنجيل	ⲉⲩⲁⲩⲥⲉⲗⲓⲟⲛ	ⲉ̄ⲩⲁⲥ
يسوع	ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ	ⲓ̄ⲛⲥ
الرب	ⲛⲓⲃⲟⲓⲥ	ⲛ̄ⲟⲥ - ⲛ̄ⲃⲥ
لوقا	ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ	ⲗⲟ̄ⲩⲕ
مرقس	ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	ⲙ̄ⲁⲣ
متى	ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ	ⲙ̄ⲁⲧ
يوحنا	ⲓⲟⲁⲛⲛⲓⲥ	ⲓ̄ⲟⲁ
مزمور	ⲫⲥⲁⲗⲙⲟⲥ	ⲫ̄ⲥⲁⲗ

Π̄χ̄ς	Πῑχριστος	المسيح
Φ̄†	Φ̄νο†	الله
χ̄ε	Χερε	سلام
Κ̄ε - Κεν̄	Κ̄ριε ε̄λεσον	يا رب ارحم

البسمة



βεν φ̄ραν ἁφ̄ιωτ

حين إفران إم إفويت

باسم الآب

νεμ π̄ωηρι

نيم إيشيري

و الابن

νεμ πῑπνευμα ε̄θοϋαβ:

نيم بي إنيشما إثؤواب:

و الروح القدس:

Ο̄ηνο† †̄νο†ωτ: Δ̄ωηη

أونوتي إن أوأوت: آمين

إله واحد: آمين

محادثة

ԷԵՆ ՕՐԺԱԺ	خين أوتيماتي	أهلاً
ՕՐՇԱԻ	أوجاي	مع السلامة
ՕՐՄԵՔ ԶՄՕՏ	أوشيب إهموت	شكراً
ԷԱ ՔԵԶՅՈՆ	خا بيكهون	بعد اذنك
ԷԱ ՔԵԶՅՈՆ	خا بيهون	بعد اذنك
ՄԱՆԵ ԿՕՐԻ	ناني طوئوي	صباح الخير
ՄՕՐԻ ԷՃՈՐԶ	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
ՃԵՐԵ ՆՕՒԵՆ	شيري نوتين	سلام لكم
ՃԵՐԵ ՆԱԿ	شيري ناك	سلام لك
ՃԵՐԵ ՆԵ	شيري ني	سلام لك
ՁՅ ՔԵ ՔԵԿՐԱՆ	أش بي بيكران؟	ما هو اسمك؟
ՁՅ ՔԵ ՔԵՐԱՆ	أش بي بيفران؟	ما هو اسمك؟
ՔԱՐԱՍ ՔԵ ...	باران بي ...	اسمي هو ...
ՁՅ ՔԵ ՔԵԿՐԻՄ	أش بي بيكريتي؟	كيف هو حالك؟
ՁՅ ՔԵ ՔԵՐԻՄ	أش بي بيفريتني؟	كيف هو حالك؟
ԺՕՐՕՃ	تي أوجج	أنا كويس
ԺՄԵՔ ԶՄՕՏ ԱՓՆՕՐԺ	تي شيب إهموت إم إفتوتي	(أنا) أشكر الله
ՄՕՐԻ ՄԻ	نوفري شاي	عيد سعيد

الصلاة الربانية

<p>ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΥΑ ΝΧΟΣ ΘΕΝ ΟΥΥΕΠΞΜΟΤ</p>	<p>أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت</p>	<p>اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر</p>
<p>Χε ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ</p>	<p>جي بينيوت اتخين نيفيؤوي</p>	<p>يا أبانا الذي في السموات</p>
<p>Μαρεϋτοϋβο ΝΧε ΠΕΚΡΑΝ</p>	<p>ماريفطوووفو إنجي بيكران</p>	<p>ليتقدس اسمك</p>
<p>Μαρεσι ΝΧε ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ</p>	<p>ماريسئي إنجي تيك ميت أوورو</p>	<p>ليأت ملكوتك</p>
<p>Πετεζνακ μαρεϋωπι : ἄφρητ̄ θεν τ̄φε: νεω ριχεν πικαρι :</p>	<p>بتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتني خين اتفي: نيم هيچين بيكاهي</p>	<p>لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.</p>
<p>Πενωικ ἰτε ραστ̄ ωνιϋ ναν ἄφοου</p>	<p>بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوأوو</p>	<p>خبرنا الذي للغد أعطنا اليوم.</p>
<p>Ουορ χα νη ετερον ναν εβολ</p>	<p>أووو كا ني إت إيرون نان إيفول</p>	<p>و أغفر لنا ذنوبنا</p>
<p>ἄφρητ̄ ρων ἰτενχω εβολ ἰνηετε ουον ἰταν ερωου</p>	<p>إم إفريتني هون إن تينكو إيفول إن ني إتني أو أون إنتان إيريؤو</p>	<p>كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.</p>
<p>Ουορ ἄπερεντεν εδοϋν επιρασμος :</p>	<p>أووو إمبير إنتين إبخون إيبير اسموس</p>	<p>ولا تدخلنا في تجربة.</p>
<p>αλλα ναρμεν εβολ ρα πιπετρωου</p>	<p>اللا ناهمين إيفول ها بي بيتهوؤو</p>	<p>لكن نجنا من الشرير.</p>

ḤEN ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗΣΟΥΣ Πενβοις	خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس	بالمسيح يسوع ربنا
Χε θωκ τε ἴμετογο νεμ ἴχομ νεμ πιωου γα ενεε : Λιην	چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أووو شا اينيه: آمين	لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين.



ثالثاً: منهج الألبان



St-Takla.org

لبش الهوس الثاني

يقال بعد الهوس الثاني في التسبحة



<p>Μαρενοτωνε εβολ: ἸΠιχρηστος Πεννοϋτ : νεμ πιεροψαλτης : Δαυιδ πιπροφητης</p>	<p>مارين اوونه ايفول : امبي اخريستوس بينوتي : نيم بي ايرويسالتييس : دافيد بي ابروفيتيس</p>	<p>فلنشكر المسيح إلهنا، مع المرتل داود النبي</p>
<p>Χε αρεθαιμι ἠνιφνοϋτ : νεμ νοϋδυναμικ: αρεθισεντ Ἰπικαρι : ριχεν νιμωϋτ</p>	<p>جى اف تاميو اني فيووي : نيم نوذي ناميس : افهيسنتي : امبي كاهي هيجين ني موأو</p>	<p>لأنه خلق السماوات وجنودها، وأسس الأرض على المياه</p>
<p>Μαι νιϋτ Ἰφωστηρ : πιρη νεμ πιοϋ : αρεχαιτ ετεροτωνι : ρεν πιστερεωμα</p>	<p>ناي نيشتي امفوس تير : ييري نيم بيوه : افكاف إف ايرأوويوني : خين بيستير اوما</p>	<p>هذان الكوكبان العظيمان الشمس والقمر، جعلهما ينيران في الفلك</p>
<p>Δαϋιἠ ἠεανθονϋ : εβολ. ρεν νεραεωρ : αρενιϋ ἠσα νιϋϋηηη : ψαντοϋφιρι εβολ</p>	<p>افئيي ان هان ثيوو : ايفول خين نيف اهور : افنيفي انسا ني اششين : شا انتو فيري ايفول</p>	<p>أخرج الرياح من خباياها، نفخ في الأشجار حتى أزهرت</p>
<p>Δαρεωϋτ ἠοϋμοϋνηωϋτ : ριχεν ἠεϋ Ἰπικαρι : ψαντεϋρωτ εϋϋω : ἠτεϋτ Ἰπεϋοϋταϋ</p>	<p>افهوأوو انؤمون هوؤو : هيجين ابهو ام ابكاهي : شانتييف روت ابشوى : انتيفتي امبيف اوپاه</p>	<p>أمطر مطراً على وجه الأرض حتى أنبتت وأعطت ثمرها</p>

<p>Δαίῆνι νότωωοτ : ἐβολῆεν οηπετρα : αϑῆσο ἄπεϑλαοο : ἠῆρηι ϑι πῶαϑε</p>	<p>افئيني ان أوموؤو : ايفول حين اوبترا : اف اتسو امبيف لاؤس : ان اهري هي ابشافي</p>	<p>أخرج ماء من صخرة وسقى شعبه في البرية</p>
<p>Δαθαμιο ἄπιρωμιο : κατα πεϑῆνι : νεμ τεϑηκων : εῶρεϑμοτ ἐροϑ</p>	<p>افثاميو امبي رومي : كاطا بيف ايئي : نيم تيف هيكون : اثريف اسمو ايروف</p>	<p>صنع الإنسان كشيبه وصورته لكي يباركه</p>
<p>Μαρενηωο ἐροϑ : τενδῆσι ἄπεϑραν : τενοτῶνη ϑαϑ ἐβολ : ϑε πεϑηαι ῥοπ ῥα ἐνεϑ</p>	<p>مارين هوس ايروف : تين اتشيسي ام بيف ران : تين اوونه ناف ايفول : جي بيف ناي شوب شا اينيه</p>	<p>فلنسبحه و نرفع اسمه ونشكره لأن إلى الأبد رحمته</p>
<p>ϑιτεν νιενϑη : ἠτε πιεροψαλθης Δαυιδ : Ποο ἄριῆμοτ ναν : ἄπιϑω ἐβολ ἠτε νενηοβι</p>	<p>هيتين ني افشي : انتي بي ايروبسالتييس دافيد : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتي نين نوفى</p>	<p>بصلوات المرتل داود, يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا</p>
<p>ϑιτεν νιπρεσβια : ἠτε ϑεοτοκοο εῶρ Μαρια : Ποο ἄριῆμοτ ναν : ἄπιϑω ἐβολ ἠτε νενηοβι</p>	<p>هيتين ني ابريسفيا : انتي تي ثيوطوكوس اثوواب ماريا : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتي نين نوفى</p>	<p>بشفاعات والدة الإله القديسة مريم, يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا</p>
<p>ϑιτεν νιπρεσβια : ἠτε πϑοροο θηϑ ἠτε νιαστελοο : Ποο ἄριῆμοτ ναν : ἄπιϑω ἐβολ ἠτε νενηοβι</p>	<p>هيتين ني ابريسفيا : انتي ابخوروس تيرف انتي ني انجيلوس : ابتشويس اري اهموت نان : امبيكو ايفول انتي نين نوفى</p>	<p>بشفاعات كل صفوف الملائكة, يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا</p>
<p>Κομαρωοτ ἄληθωο : νεμ Πεκιωτ ἠἄσταθοο : νεμ Πιπνα εῶρ : ϑε ακι ακωϑ ἄμμον</p>	<p>اك اسمارؤوت اليثوس : نيم بيك يوت ان اغاثوس : نيم بي بنيهما : اثوواب جي اك اي اك سوتي اممون</p>	<p>مبارك أنت بالحقيقة مع أببك الصالح والروح القدس, لأنك أتيت وخلصتنا</p>

لحن ابنشويس الميلاد

يقال قبل الإنجيل في قداس عيد الميلاد



<p>Απενβοις Ἰη̅ς Π̅χ̅ς φη̅ε̅τας μασϥ ἵνε̅ ϣ̅ παρ̅θενος : δ̅εν Βη̅θε̅ε̅μ ἵτε̅ ϣ̅ Ιου̅δα̅ κα̅τα νι̅ςμη̅ ἁ̅προ̅φη̅τικον</p>	<p>ابنشويس ايسوس بي افرستوس : في ايطاس ماسف انجيه تي بارثينوس : زين فيثلثيم انتيه تي يودي آ : كاذا ني ازمي ام ابروفيتيكون</p>	<p>يا ربنا يسوع المسيح : الذي ولدته العذراء : في بيت لحم اليهودية : كالأصوات النبوية</p>
<p>Μι̅χε̅ρον̅βι̅μ̅ νε̅μ̅ νι̅σε̅ρα̅φι̅μ̅ νι̅α̅τ̅τ̅ε̅λο̅ς̅ νε̅μ̅ νι̅α̅ρχ̅η̅α̅τ̅τ̅ε̅λο̅ς̅ νι̅στ̅ρα̅τι̅α̅ νε̅μ̅ νι̅ε̅ζ̅ο̅ν̅σι̅α̅ νι̅θ̅ε̅ρον̅ος̅ νι̅με̅τ̅βο̅ις̅ νι̅χο̅μ̅</p>	<p>ني شيروبيم نيم ني سيرافيم : ني انجيلوس نيم ني ارشي انجيلوس : ني ستراتيا نيم ني اكسوسيا : ني اثرونوس ني ميت تشويس نيجوم</p>	<p>الشاروبيم والسيرافيم : الملائكة ورؤساء الملائكة : العساكر والسلاطين : والكراسي والربوبيات والقوات</p>
<p>Ε̅τω̅ϥ̅ ε̅βο̅λ̅ ε̅τ̅χο̅ ἁ̅μο̅ς̅ : χ̅ε̅ ο̅ν̅ω̅ν̅ ἁ̅ϣ̅ δ̅εν̅ νη̅ε̅τ̅βο̅σι̅ : νε̅μ̅ ο̅ν̅θ̅ι̅ρη̅νη̅ θ̅ι̅ξ̅εν̅ π̅ικ̅α̅θ̅ι̅ : νε̅μ̅ ο̅ν̅τ̅μα̅ϣ̅ δ̅εν̅ νι̅ρω̅μ̅ι̅</p>	<p>افوش ايفول افجو امموس : جيه أوو أو ام افنوتي زين ني اتتشوسي : نيم أو هيريني هيجين بي كاهي : نيم أوتي ماتي زين ني رومي</p>	<p>صارخين قائلين : المجد لله في الأعالي : و علي الأرض السلام : وفي الناس المسرة</p>

مرد مزمور عيد الميلاد

يقال قبل المزمور في قداس عيد الميلاد



Δὲλ Δὲλ . Ἰη̅ς Π̅χ̅ς π̅ω̅η̅ρι
ἠ̅Φ̅† : α̅ς̅μ̅α̅ς̅ϗ̅ ἡ̅ς̅ε̅
†πα̅ρ̅θ̅ε̅ν̅ο̅ς : θ̅ε̅ν Β̅η̅θ̅ε̅ε̅μ
ἡ̅τ̅ε †Π̅ο̅τ̅δ̅ε̅ὰ κα̅τ̅α̅ ν̅ι̅ς̅μ̅η̅
ἠ̅π̅ρ̅ο̅φ̅η̅τ̅ι̅κ̅ο̅ν . Δὲλ Δὲλ

الليلويا الليلويا . ايسوس بي
خريستوس ابشيري ام افنوتى: اس
ماسف انجي تي بارثينوس : خين
فيثلئيم انتي تي يوذى آ كاا ني
اسمى ام ابروفيتيكون . الليلويا
الليلويا

الليلويا الليلويا . يسوع
المسيح ابن الله : ولدته
العذراء : فى بيت لحم
اليهودية : كالأصوات
النبوية : الليلويا الليلويا

مرد إنجيل عيد الميلاد

يقال بعد الإنجيل في قداس عيد الميلاد



Ο̅τ̅ι̅ο̅τ̅ α̅ς̅ϗ̅αι θ̅ε̅ν ν̅ι̅μ̅α̅ν̅ϗ̅αι :
α̅ν̅ι̅μ̅α̅ζ̅ο̅ς μ̅ο̅ϗ̅ι̅ ἡ̅ς̅ω̅ϗ̅ ϗ̅α̅
ἡ̅τ̅ε̅ϗ̅ε̅ν̅ο̅τ̅ ε̅Β̅η̅θ̅ε̅ε̅μ
α̅ρ̅ο̅τ̅ω̅ϗ̅τ̅ ἠ̅π̅ο̅τ̅ρ̅ο̅ ἡ̅ν̅ι̅ε̅ω̅ν

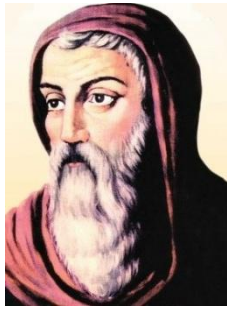
أوسيو افشاي خين ني مان شاي : انى
ماغوس موسى إن سوف : شا انتيف
اينو اي فيثلئيم : أف أوؤشت ام ابورو
إن ني إيه أون

نجم اشرق فى المشارق
و المجوس تبعوه : حتى
أدخلهم بيت لحم :
وسجدوا لملك الدهور

<p>Δλ Δλ Δλ Δλ : Ιης Πχς Πωηρι μφϚ : φηεταγμαςϚ : δεν Βηθλεεμ</p>	<p>الليلويا (4) . ايسوس بخريستوس ابشيري ام افنوتي في ايظاف ماسف خين فيثلثيم</p>	<p>الليلويا (4) : يسوع المسيح ابن الله ولد في بيت لحم</p>
<p>Φαι ερε πῶου ερε πρεπιναϚ νεμ πεϚιωτ ναζαθος νεμ πιπνευμα εθογав ιςχεν Ϛνο νεμ ψα ενεϚ</p>	<p>فاي إري بي أوو إري بريبي ناف نيم بيف يوت أن آغاثوس نيم بي إبنفما إثوواب يس جين تينو نيم شا إينيه</p>	<p>هذا الذي ينبغي له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد</p>
<p>Χε εςμαρωοτ ηχε φιωτ νεμ πωηρι νεμ Πιπνα εοη : Ϛτριας ετχηκ εβολα τενοτωϚτ μμοϚ τεηϚωοη ναϚ</p>	<p>جى اف اسماروؤوت انجى افبوت نيم ابشيري نيم بي ابنفما اثوواب تى ترياس اتجيك ايفول تين اووؤوشت امموس تين تى اوناس</p>	<p>لأنه مبارك الأب والابن والروح القدس الثالث الكامل نسجد له ونمجده</p>

لحن مقدمة العظة (أوكاتي)

يقال قبل العظة في ساعات البسخة المقدسة



<p>Ουκατχηςις ητε πενωτ εθογав αββα - ΨενοϚ παρχημανδρατης - Ιωαννης πιχρςοστομοϚ - ΔθαναςιοϚ παποστολικοϚ - ΣεηριανοϚ</p>	<p>أوكاتي كيسيس اني بين يوت اثوواب أفا - شينوتي بي أرشي مانذريتيس - يوانس بي اخريزوستوموس - اثناسيوس بي أبوسطوليكوس - سيفيريانوس</p>	<p>عظة لأبينا القديس انبا - شنودة رئيس المتوحدين - يوحنا فم الذهب - اثناسيوس الرسول - ساويرس</p>
--	--	--

ερε περςμον εθουαβ ωωπι

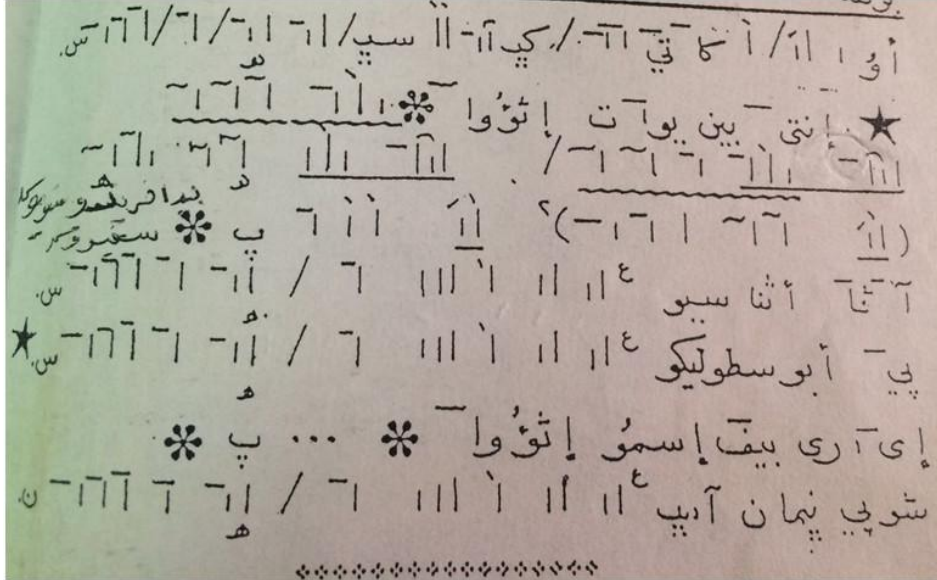
νεωαν : λμην

ايري بيف اسمو اثؤواب شوبي نيمان

: آمين

بركته المقدسة تكون

معنا . آمين



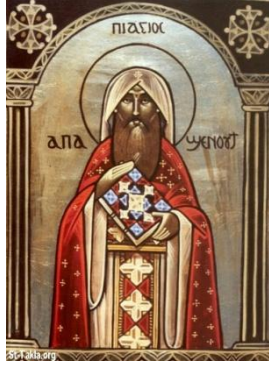
معظم العظات تتكلم عن الدينونة و حساب النفس و السلوك المسيحي الصحيح و

النقاوة و هي تتماشى مع روح أسبوع الآلام



لحن ختام العظة

يقال بعد العظة في ساعات البسخة المقدسة



Αρενε νερ σφρασιζιν
ν̄τ̄κατηχης̄ς̄ ν̄τε̄ πενωτ̄ ε̄σ̄
Αββα

- Ψενοτ̄ παρχημανδρατης̄
- Ιωαννης̄ πιχρ̄ς̄οστομος̄
- Αθανασιος̄ πᾱποστολικος̄
- Σετηριανος̄

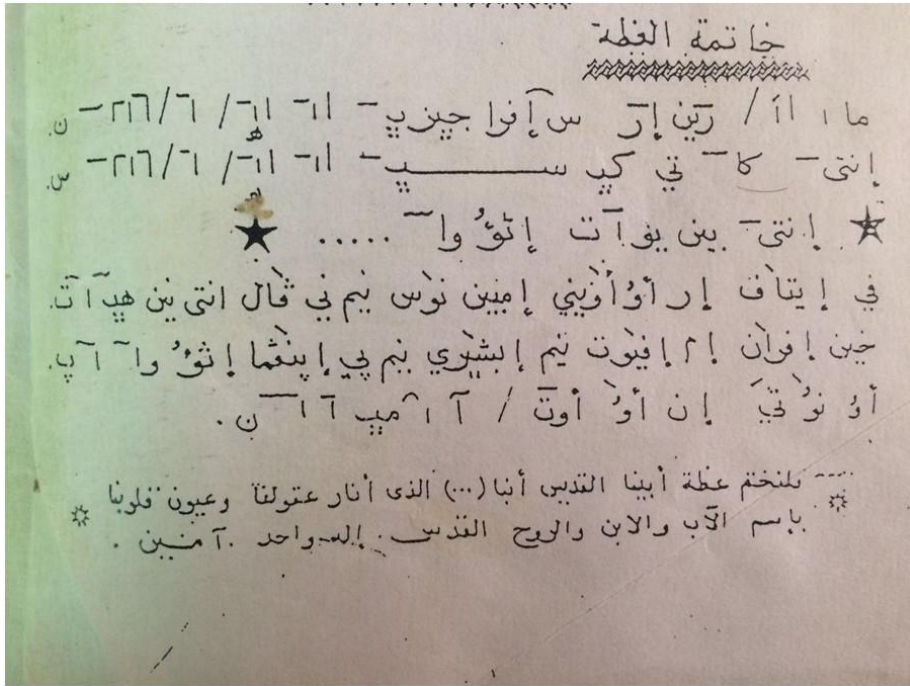
Φηετᾱερωτω̄νῑ μ̄πεννο̄ς̄
νεμ̄ ν̄βαλ̄ ν̄τε̄ νενητ̄:̄ δ̄εν
φ̄ραν̄ μ̄φ̄ιωτ̄ νεμ̄ Π̄ωρη̄ῑ νεμ̄
Π̄ιπ̄νᾱ ε̄σ̄:̄ ο̄τ̄νοτ̄ ν̄οτ̄
ᾱμην

مارين ايرس افراجيزين انتي كاتي
كيسيس انتي بين يوت ائوواب أفا
-شينوتي بي أرشي مانذريتيس
-يوانس بي اخريزوستوموس
-أثناسيوس بي أبوسطوليكوس
-سيفيريانوس

في ايلاف اير أوأويي اميننوس
نيم ني فال انتي نين هيت : حين
افران ام افويت نيم ابشيري نيم بي
ابنيما ائوواب أوونوتي ان أوأوت :
أمين

فلنختم عظة أينا
القديس
-شودة رئيس
المتوحدين
-يوحنا فم الذهب
-أثناسيوس الرسولى
-ساويرس

الذي أنار عقولنا وعيون
قلوبنا بسم الآب والإبن
والروح القدس إله واحد
آمين



العظات لأباء عظماء في تاريخ الكنيسة ... فالكنيسة واحدة و التعليم واحد لا يتغير مع

الزمن



تي شوري الحزاني

🎵 [تقال](#) بعد ثوك تي تي جوم في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة



†ψοτηρη η̄νωϋβ τε †παρθενος :

πεσαρωματα πε πενσωτηρ :

ᾱσμισῑ μ̄μοϋ ᾱρ̄σω† μ̄μον οτοϋ

ᾱρ̄χᾱ νεννοβῑ ναν̄ ε̄βολ

تي شوري ان نوب تيه تي بارثينوس .

بس ارومطا بي بين سوتير .

اسميسي امموف افسوتي اممون

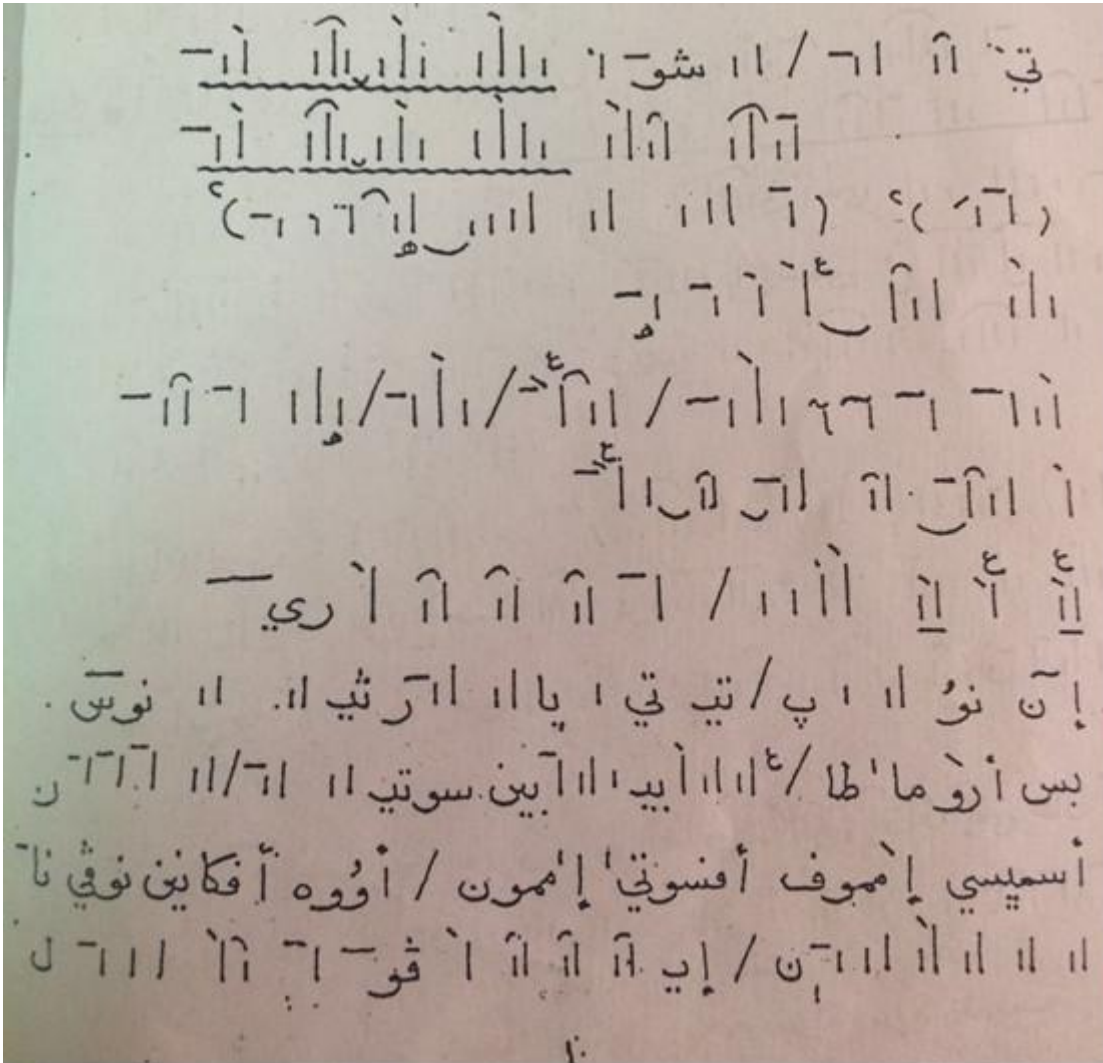
اووه افكانين نوفي نان ايفول

المجسرة الذهب هي

العذراء وعنبرها هو

مخلصنا، قد ولدته و

خلصنا و غفر لنا خطايانا



كلما أمسك الكاهن بالشورية و أعطى بخوراً ... نتذكر الشورية الحقيقية (العدرا مريم)

التي حملت جسر اللاهوت بداخلها



مقدمة الكاثوليكون السنوي

يقال قبل الكاثوليكون في القديس الباسيلي



Καθολικὸν ἔβωλ θεν
†ἐπιστολὴ νῆτε πενωτ ...
ναμερα†

كاثوليكون إيفول حين تي إبيستولي
إنتي بين يوت (. . . .) نامين راتي

الكاثوليكون من رسالة
ابينا (فلان) يا احبائي

ختم الكاثوليكون السنوي

يقال بعد الكاثوليكون في القديس الباسيلي

Νασινηοῦ ὑπερμενε
πικοςμος: οὐδε νηῆτῳπ θεν
πικοςμος: πικοςμος νασινι
νευ τεφεπιθγμια: φη δε ετιρι
ἠφῶνῶψ ἠφ† ἠναψωπι ψα
ἐνεε: ἄμην

نا إسنيو إمبر ميريه بي كوزموس :
اوذيه ني إتشوب حين بي كوزموس :
بي كوزموس ناسيني نيم تيف
إبيثيميا : في ذيه إت إيري إم
إفؤوأوش إم إفنوتي : إفناشوبي شا
إينيه آمين

لا تحبوا العالم ولا شيئاً
مما في العالم . العالم
يزول وشهوته . والذي
يصنع إرادة الله يدوم الي
الابد آمين